

CORPORATE RATE AGREEMENT

This Agreement is entered into this March 29, 2018.

Between:

UAB Ramusis pamarys, Radisson Blu Hotel Klaipeda, a company registered in Lithuania with the registry number 135512890 and whose registered office is at Šaulių str. 28, LT-92231, Klaipėda, the Republic of Lithuania (hereinafter: the HOTEL); and

Klaipėdos miesto savivaldybės koncertinė įstaiga Klaipėdos koncertų salė, a company registered in Republic of Lithuania with the registry number 300101372, and whose registered office is Šaulių g. 36, LT-92231 Klaipėda (hereinafter: the COMPANY),

hereinafter individually referred to as a PARTY or collectively as the PARTIES.

WHEREAS the HOTEL is operating as *Radisson Blu Hotel Klaipėda*;

WHEREAS the COMPANY operates its business in the geographic area where the HOTEL is located. It is expected that a substantial number of hotel room nights are locally consumed by the COMPANY and its affiliates and their respective employees, consultants, suppliers and guests (hereinafter GUESTS). It is expected that due to the COMPANY's business activity the estimated number of hotel room nights as set out and agreed to in this Agreement will be reached. The HOTEL is willing to offer the COMPANY pre-agreed terms for overnights stays to attract GUESTS to the HOTEL.

NOW THEREFORE in consideration of the undertakings and covenants contained herein, the PARTIES agree as follows:

Rates & Availability

1. The HOTEL agrees to offer the COMPANY a pre-defined non-commissionable room rates for individual guest only ("Corporate Rates").
2. The Corporate Rate is subject to availability.

See below other information relating to the Corporate Rates.

ĮSTAIGOS KAINŲ SUTARTIS

Ši sutartis sudaryta 2018 m. kovo mėn. 29d.

Tarp:

UAB Ramusis Pamarys, *Viešbutis Radisson Blu Klaipėda*, įstaigos registruotos *Lietuvoje*, registracijos numeris 135512890, registruotos buveinės adresas Šaulių g. 28, LT-92231, Klaipėda, *Lietuva* (toliau vadinama „VIEŠBUTIS“) ir

Klaipėdos miesto savivaldybės koncertinė įstaiga Klaipėdos koncertų salė, įstaigos registruotos *Lietuvoje*, registracijos numeris 300101372, registruotos buveinės Šaulių g. 36, LT-92231 Klaipėda (toliau vadinama „ĮSTAIGA“) ir

toliau atskirai vadinamos „Šalimi“, o kartu „Šalimis“.

KADANGI VIEŠBUTIS veikia kaip *Radisson Blu Hotel Klaipėda*; ir

KADANGI ĮSTAIGA vysto savo veiklą geografinėje vietovėje, kurioje įsikūręs VIEŠBUTIS - tikimasi, kad ĮSTAIGA ir jos filialai, jų darbuotojai, konsultantai, tiekėjai ir svečiai (toliau vadinami „Svečiais“) užsakys šioje sutartyje numatytą nakvynių skaičių. VIEŠBUTIS siūlo ĮSTAIGAI iš anksto sutartas apgyvendinimo VIEŠBUTYJE sąlygas.

TAIGI, atsižvelgiant į šioje Sutartyje nustatytus įsipareigojimus, Šalys susitaria taip:

Kainos

1. VIEŠBUTIS ĮSTAIGAI siūlo iš anksto nustatytas kambarių kainas tik individualiems svečiams (toliau vadinama „ĮSTAIGOS kainos“).
2. Kainos galioja priklausomai nuo esamų laisvų kambarių skaičiaus

Apačioje informacija apie įkainius:

RAMS

Monika Pekauskaitė
Pardavimų koordinatore

Currency / Valiuta: EUR

Dates/ Datos			Standard Guest Room
			Single/ double
23.06.2018	To/iki	07.07.2018	75/85

Taxes & Other Fees / Mokesčiai:

VAT / PVM: 9 % Included in the rate / įskaičiuota į kambario kainą: Yes/Taip No/Ne

Other Fees:

Pusryčiai / Breakfast: Included / įskaičiuota į kambario kainą

Internet Access / Internet/ Wi-fi interneto ryšys: Included / įskaičiuota į kambario kainą

Parking / Parkingas : Included / įskaičiuota į kambario kainą

Other / Kita:

Accommodation Services' Terms and Conditions

The HOTELS' accommodation services to Guests shall be governed by the terms and conditions set out in Annex 1 to this Agreement.

This Agreement is made in two languages - Lithuanian and English, with any issues or irregularities, priority will be given to Lithuanian language translation.

IN WITNESS WHEREOF, the PARTIES have executed or caused this Agreement to be executed by their duly authorized officers, all as of the day and year first above written.

COMPANY NAME

**Klaipėdos miesto savivaldybės koncertinė
įstaiga Klaipėdos koncertų salė**

Šaulių g. 36, LT-92231 Klaipėda, Lietuva
Įmonės kodas: 300101372
a. s.: LT 167300010089410197

Signature/ Sudarė: _____

Name/Vardas, pavardė: Danutė Žičkuvienė

Position / Pareigos: Director / Direktore

SĄLYGOS IR REIKALAVIMAI

Viešbučio teikiamų apgyvendinimo paslaugų sąlygos ir reikalavimai nurodyti šios sutarties Priede Nr. 1

Ši Sutartis yra sudaryta dviem kalbomis - lietuvių ir anglų, iškilus klausimams ar neatitikimams pirmenybė bus teikiama lietuvių kalbos vertimui.

TAI PATVIRTINDAMI, tinkamai įgalioti Šalių atstovai pasirašo šią Sutartį aukščiau nurodytą dieną.

HOTEL LEGAL NAME

UAB "Ramusis pamarys"

Radisson Blu Klaipėda
Įmonės kodas: 135512890
Įmonės PVM kodas: LT355128917
Šaulių g. 28, LT-92231, Klaipėda, Lietuva

Signature/ Sudarė: _____

Name/Vardas, pavardė: Monika Pekauskaitė

Position / Pareigos: Sales Coordinator / Pardavimų koordinatore